



„А скільки чупости й любови в ту чарівну морозну ніч“

Л. КРАВЧУК З'ЯСОВУЄ СТАНОВИЩЕ ЩОДО РОЗЗБРОЄННЯ

Київ (УНІР). — Президент України Леонід Кравчук дав інтерв'ю кореспондентів Укрінформу у справі становища України щодо ядерного роззброєння.

Президент підкреслив, що Україна дотримуватиметься політики, яку визначив її парламент — неутралітет та безядерність у майбутньому. „Але у той же час, — зазначив Президент, — ми присіклимо виважаючим то проблему, то реальні можливості її вирішення, щоб взяти на себе зобов'язання нищити ядерну зброю, маючи якнайповніше знання наслідків цього. Ми заявили про право України контролювати за використанням ядерної зброї на її території“.

На запитання про зміст його телефонічного розмови з новообраним президентом ЗСА Биллом Клінтоном, Л. Кравчук відповів: „З неї я виніс переконання, що підлягати діалог та співробітництво, основи яких були закладені разом з адміністрацією президента

Лев Пилепенко

Риплять сніжком

*Риплять сніжком Різдвяні Свята,
несуть мені про край згадки,
де рушниками вбрана хата,
де злиха серце колядки.*

*Скриплять вчорішню хатні двері.
На першу зірку жде кутя.
Давнодіть справ до Свят-Вечері
святково ніжить почуття.*

*А скільки чупости й любови
в ту чарівну морозну ніч,
як місяць на снігу святковим
запалом мійоніти світ!*

*Безсмертні Різдвяні звичай.
Не вміруть щедрики й колядки,
які з народом в ріднім краї
жили і житимуть віки.*

У СВІТІ

РАДИКАЛЬНІ МУСУЛМАНИ-ШІІТІ погрожують Німеччині війною, якщо Мохаммедові Алі Гамаді, в'язні німецької тюрми, не буде надано належної медичної допомоги. Про це заявили у спеціальній завізії Праведні війни за полком. Мохаммеда Гамаді засуджено на довічне ув'язнення за захоплення у 1985 році пасажирського літака і вбивство американського воєнного моряка Роберта Стеттема. Невдамо Гамаді пробував перерізати собі жилу на руках, і тепер, „праведні війни“ звинувачують тюремних лікарів у тому, що рани загоїли до того, як вони загоїлися. Старший брат Мохаммеда, Абдула Галі Гамаді, очолює службу безпеки терористичного мусульманського об'єднання Гезбала.

КОЛИШНИЙ КУБІНСЬКИЙ воєнний летун Орест Ляшенко Перез, який втік до ЗСА в березні минулого року, тепер змінив визволення з Куби своєю родиною. Невеликим літаком він перелетів з Флориди на Кубу, в домовленому місці, там на дорозі забрав дружину і дітей, і щасливо вернувся в Мамі.

ПРЕДСТАВНИК міністерства безпеки Росії Алексій Канадуков повідомив, що при спробі вийти з країни на московському летовищі Шереметьєво було затримано 64 спеціалістів у ділянці ракетобудування. Газета „Ізвестія“, посилаючись на слова міністра безпеки Віктора Баранікова, уточнила, що одна з груп ракетників у складі 34 осіб мала намір летіти в Північну Корею.

В ПОНЕДІЛК, 21-ГО ГРУДНЯ, в португальському місті Фару сталася велика летунська катастрофа. Під час приземлення літака голландської компанії Мартіне в ньому трапився вибух і спалахнула пожежа. В літаку летіло 340 осіб. Про кількість убитих і раних повідомимо в наступних числах.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР Ліги арабських країн Ісмаїл Абдел Магід повідомив, що підтримує плани створення ісламських збройних сил, які візьмуть участь у бойовій збройною конфлікті на боці слов'ян-мусульман. Зокрема Магід підкреслив: „Я сподіваюся, що Рада безпеки ООН вживе щодо Боснії такі ж заходи, які щодо Сомалі“.

НА ПІВДНІ ЕСТОНІЇ, починаючи від 20-го грудня, проходять тактичні маневри сил оборони республіки і прикордонних військ. Естонські воїни навчаються не тільки методів бойових дій, але і способів ведення партизанської війни. Цікаво, що маневри досить підставою мають що уявну ситуацію: „В одній з сусідніх країн прийшла до влади проімперська наставлена реакційна політична група, яка заявила про свої загрозливі плани щодо Естонії. Уряд республіки прийняв рішення про захист своїх незалежності держави та демократії і проголосив у силах оборони готовість чистого одні“.

В ПОЛЬЩІ ВЖЕ ДВА ТИЖНІ триває страйк, в якому беруть участь понад 300,00 шахтарів і залізничників Сілезії. От-от зупиняться теплові електростанції і хімічні підприємства, які працюють на вугільному паливі. Від літків, 22-го грудня, йдуть переговори між страйкарями і урядом. Напередодні Різдва обидві сторони заявили, що йдеться не про протистояння, а про досягнення спільної мети.

МІНІСТЕР ДЕРЖАВНОЇ безпеки Китаю Цзе Чунван заявив, що закордонне шпигуство проти його країни продовжується ще в більших масштабах, ніж раніше. Чунван сказав, що чужинські розвідувальні служби тепер „розвивають свою діяльність під прикриттям легальних фірм“. Спостерігаючи відзначають, що міністер жодним конкретним фактом не підкріпив своїх зауважень.

У 1992 РОЦІ у різних країнах світу загинуло 82 журналістів. Про це повідомляється у звіті приватної дослідної організації Фріда гавз. 27 працівників засобів масової інформації загинули в республіках Югославії, 12 — в Туреччині, 10 вбито в Перу. 53 журналістів із загальної кількості стали жертвами помсти саме за їхню професійну діяльність.

В АМЕРИЦІ

НОВООБРАНИЙ ПРЕЗИДЕНТ Билл Клінтон у віторок, 22-го грудня, обрав Воррена Кристофера на посаду секретаря Державного департаменту, а члена Палати Репрезентантів за Висконсину Леса Еспіна іменував на секретаря Департаменту оборони. На думку аналітиків чини двома призначеннями новообраний Президент зразу вказує на те, що його Уряд продовжуватиме закордонну політику попередніх демократичних адміністрацій. Крім цих двох Б. Клінтон номінував 51-річного Джеймса Вулсі, колишнього заступника секретаря Департаменту морської флотилії та одного з експертів-учасників у делегації на переговорах, щодо роззброєння, директором Центральної розвідки агенції (СІ-Ай-Ей), Антоні Лейка своїм дорадником в справах крайової безпеки, а 55-літнього політичного науковця, американку чеського походження Мелелені Олбрайт амбасадором ЗСА до Організації Об'єднаних Націй.

БІЛИЙ ДІД ПОДАВ до загального відома, що президент Джордж Буш полетить до Сомалі, щоб навестися Нового року провести разом з воїками, яких він туди відправив для милосердно-добровічної служби. Речник Президента Марлін Фіццетер заявив, що плани Дж. Буша включають відвіди 30-го грудня, а приїзд на 31-ше. Новорічний вечір планується провести з американськими воїками, а перший день Нового року на відвідинх допомоглих центрів і того ж дня поворот додому. Білий Дід не виключає, що в поворотній дорозі президент Буш може ще кудись виступити. У новорічні події Президентів товаришуватиме його дружина Барбара.

ДЕПАРТАМЕНТ ЮСТИЦІЇ ПІДЗОЗРІВАС, що політичний директор Білого Дому Джейн Малліне „могла скласти неправдиві зізнання“ перед федеральними слідчими та могла бути тією особою, яка допомагала розшукувати за очорнючими матеріалами у папці паспортних документів Билла Клінтона під час виборчої президентської кампанії. Обвинувачення Дж. Малліне, близький співробітник Джеймса Бейкера, вперше вказує на можливість того, що Білий Дід був замінюваний у спробі нажити будь-які дискримінуючі матеріали про демократичного кандидата Билла Клінтона. Ці оскаржуючі натяки зробив Департамент юстиції у зв'язку з призначенням незалежного слідчого для перевірки можливого переступлення закону.

НОВООБРАНИЙ ПРЕЗИДЕНТ Билл Клінтон у понеділок, 21-го грудня, призначив ще двох осіб на пости у своєму кабінеті. На секретаря Департаменту освіти він іменував 59-літнього колишнього губернатора Південної Кароліни Річарда Райлі, а на секретаря Департаменту енергетики 55-літню Гайзел О'Лірі. Обидві кандидатури, на думку аналітиків, є не так експертами даної ділянки, як людьми діловими, які знають як перекладати в життя накреслені плани. Наприклад Р. Райлі є відомим промотором змін освітньої системи в ЗСА та за виробництва нових метод у цій ділянці.

НА ПРЕСОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ у Вашингтоні речник Державного департаменту Річард Бовчер заявив кореспондентам, що Уряд ЗСА звернувся до Ізраїля та Лівану, щоб розв'язати проблему 400 палестинських чоловіків, яких Ізраїль насильно виселив з окупованих ним територій та які знаходяться у пустині між обидвома країнами. Уряд Лівану заявив міжнародним допомоглих організаціям, що їхня країна не є в силі постачати їм харчування та одяг і тому ця справа набирає з дня на день великого розголосу та стає загрозою для життя цих палестинців.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР Організації Об'єднаних Націй Бутрос Бутрос-Галі знову скритикував Уряд президента Джорджа Буша за те, що він вагається видати наказ на роззброєння всіх воюючих фракцій у Сомалі. У своєму звіті Раді безпеки ООН генеральний секретар заявив, що він також відкинув прохання ЗСА про перебравання позицій військами ООН, що їх виходило 10-ох днів забезпечили американськими збройними силами. На його думку передчасне відтягнення об'єднаних військ від американським командуванням закінчиться трагічно та штовхне Сомалію знову в стан анархії та голоду.

ЗСА ВІВЧАЮТЬ НАСТАВЛЕННЯ УКРАЇНИ ДО ЯДЕРНОЇ ЗБРОЇ

Вашингтон. — Американська розвідка в останній час мала спеціальним предметом свого вивчення проблеми ядерної зброї, розміщеної в Україні ще перед розпадом Советського Союзу.

Мова йде про 1,656 ядерних набой на міжконтинентальних балістичних ракетах, вилоних на Заході під кодовою назвою СС-24 і СС-19, а також на стратегічних бомбардувальниках. Висновки розвідки зводяться до того, що чим далі, тим більше Україна не хоче відмовлятися від ядерних набой. Про це написана в суботу, 19-го грудня, газета „Вашингтон Пост“ на підставі „Нешенел інтелідженс естімейт“.

Автори цього документу стверджують, що застосування ядерної зброї на території України до проблеми розміщеної на її території ядерної зброї.

Як відомо, офіційні представники України, в тому числі Президент Леонід Кравчук, не раз висловлювалися в тому сенсі, що в майбутньому українська держава позбавиться ядерного арсеналу. Однак тривалими поглядами, щоб вимагати від України зробити це негайно і без втручання її власних національних інтересів. Ці інтереси, не зважаючи на часті непорозуміння між виконавчою і законодавчою владою, все глибше розуміються в самій Україні. Цим діями український міністер закордонних справ Анатолій Зленко повідомив у Стокгольмі державного секретаря З'єднаних Штатів Лоренса Іглбергеря, що Верховна Рада республіки не зможе на своїй теперішній сесії ратифікувати ні старий договір про нерозповсюдження ядерної зброї, ні міноритарну угоду щодо зменшення ядерних арсеналів, підписану ще Міхалом Горбачовим.

Як заявив А. Зленко в інтерв'ю для „Вашингтон Посту“, український парламент ратифікує ці договори лише після того, як дістане задоволення в дотриманні

Всупереч тому, що у Вашингтоні весь час пов'язували неспотвореністю України з її бажанням мати якісь вигоди, автори „Нешенел інтелідженс естімейт“ стверджують, що насправді йдеться зовсім не про політичні хитрощі України, а про те, що в суспільстві вирізняє інша орієнтація. Наприклад, більшість українських офіцерів уже невдовзі виступає за те, щоб Україна зберегла ядерний потенціал.

Хор „Думка“ з Києва співав у церкві св. Юра в Нью Йорку

Нью Йорк. — Тут у неділю, 20-го грудня, славетний хор „Думка“ з Києва, під орудою Євгена Савчука, під сам кінець свого перебування в Америці співав цілу Годоблужу у церкві св. Юра в Нью Йорку. Не зважаючи на погану дощову погоду церква була вщерть виповнена вірними, які були захоплені чудовим співом великого хору. Правив парох церкви о. ігумен Патрірій Пашак, ЧСВВ, дякуював о. Лев.

Отже, Пашак, який подбав про виступ хору „Думка“ в церкві св. Юра, як у своїх хорові, назвавши його відвідини в церкві історичного подію, бо такого урочистого дня тут ще не було. Підкреслював щастя, що можна було дожити до часу, коли з Києва приїде репрезентативний хор до Нью Йорку і співатиме у церкві. Найбільше вражена зрозумів спів „Вірую“ та „Отче наш“. Знову ж члени хору були захоплені церквою, в якій не-візантійка образів гармонізує з італійською мо

РІЗДВО ХРИСТОВЕ
З уваги на свято Різдва Христового у пятницю, 25-го грудня, це число „Свобода“ друкується з датою суботи, 26-го грудня. У п'ятницю Головна Канцелярія УНСЮЗУ ІВ-во „Свобода“ будуть закриті. Наступне число „Свободи“ друкуватиметься в понеділок, 28-го грудня з датою 29-го грудня. — Ред.

Д-р Я. Пеленський обраний академіком АН України

Філадельфія. — Президент Академії Наук України В. Патон повідомив листом 3-го грудня 1992 року проф. Ярослава Пеленського про обрання його на зборах Академії Наук України, які відбулися наприкінці листопада, іншим повним членом (академіком) Академії Наук України за наукові досягнення у ділянці суспільних наук.



Д-р Я. Пеленський

Проф. Пеленський отримав перший докторат 1957 року з німецького Мюнхенського університету, захистив дисертацію на тему „Українська національна думка у світлі творчості М. Грушевського та В. Липинського“. Другий докторат він здобув у 1968 році у Колумбійському університеті за дисертацією п. з. „Московські імперські претензії до Казаського ханства: Дослідження виникнення імперської ідеології“. Дипломову дисертацію на Колумбійському університеті він написав на тему „Українська соціальна історіографія після Другої світової війни“.

ропейського Дослідного Інституту ім. В. Липинського у Філадельфії (СЕДІ), який, як відомо, займається видаванням джерел і творів з історії України ХХ століття. У СЕДІ, між іншим, публікується нове видання творчої спадщини В. Липинського, головним редактором якого є Я. Пеленський, та творів інших представників української державницької школи.

Останнім часом СЕДІ тісно співпрацює з науковими установами України. В рамках цієї співпраці, серед іншого, видано на початку 1992 року спільно з Інститутом Української Археології АН України історичний твір В. Липинського „Україна на переломі“. У червні 1992 року відбулася у Києві та Лівшуку співпраця з науковими установами України міжнародна наукова конференція п. з. „Вісцелася Липинського, 1882—1931: Історико-політологічна спадщина і сучасна Україна“. Матеріали конференції за редакцією Я. Пеленського готуються до друку в Києві.

Я. Пеленський — речник державницької школи в українській історіографії і політичній думці в діаспорі, співпрацює до відходження цієї школи в сучасній Україні.

Д-р Я. Пеленський є автором книжки „Росія і Казань: Завоювання та імперська ідеологія, 1448 — 1560-ті роки“ (1974), головним редактором та співавтором п'яти книжок, серед них „Політичні та суспільні ідеї Вячеслава Липинського“ (1987), автором понад 25 наукових праць на теми української політичної думки, боротьби за спадщину Київської Русі тощо у міжнародних наукових виданнях та понад 150 статей і рецензій в українських журналах і часописах.

Д-р Я. Пеленський є професором історії університету Айова, дійсним членом УВАН і НТШ, головним редактором неперіодичного журналу „Віснво“, членом редколегії журналу „Континент“ (Москва), „Ігшелюгні вхсходні“ (Варшава), організатором численних міжнародних наукових конференцій та симпозиумів.

Воєнні злочинці

Минули часи, коли у міжнародних відносинах панував неписаний закон, що поки розпочати війну — треба було спершу поставити протвинковий ультиматум і після його відкинення — відкинути свого амбасадора, що його останнім ділом було передати ноту з виводів війни. Остання така процедура відбулася після того, як 28-го червня 1914 року сербський студент Принчип застрів у столиці Боснії Сараєво наступника престолу в Австро-Угорській монархії архикнязя Франца Фердинанда і його дружини. Сербія відкинула австрійський ультиматум, бо за нею стояв могутній протектор — царська Росія. Це був початок Першої світової війни, в якій ворогуючі сторони воювали військом проти війська, заощаджуючи цивільне населення. До воєнних полонених з Першої світової війни стосувалися гуманні постанови Женевської конвенції. Друга світова війна все це перекреслила. Вона розпочалася 1-го вересня 1939 року несподіваним налетом німецьких бомбардувальників на комунікаційні центри у Польщі і відкриті міста. Бомбардували міста не тільки німці, але й американці та англичани. Третій Рейх за волюди Арлофа Гітлера застосував в усіх окупованих країнах режим терору з торами смерті, з фазовими камерами. Після розгрому Німеччини переможці провели у Нюрнберзі у 1946 році міжнародний суд над воєнними злочинцями і засудили на смерть елиту німецької армії і поліційного апарату. Глумом над цією справедливою була участь між суддями представників Сталіна, одного з найбільших злочинців в історії світу.

У минулому тижні у Женевській станції Організації Об'єднаних Націй, у колишньому палаці Ліги Націй, діючий американський державний секретар, заступник Джеймса Бейкера, Лоренс Ілгбергер назвав поіменно шість осіб, між ними теперішнього президента Сербії, яких за твердженням Ілгбергера, треба судити, як воєнних злочинців. Вони спричинили знущання над тисячами цивільних осіб у Хорватії і Боснії, що їх заборотили були до окремих таборів, де їх тортурували і вбивали. Зокрема жертвою того масового садизму впади мусульмани у Боснії. І становичем американського дипломата погодився представник Великобританії, погодився й інші. Але це була пуста балакання, бо щоб когось судити, треба його мати, а всі ті сербські воєнні злочинці дали урядові на найвищих постах Сербії чи в її армії. Щоб їх заарештувати, треба б піти війською проти Сербії. Реснички Пентагону проголосили недавно, що для успішної війни проти Сербії на тамтешньому гористому терені треба б найменше півмільйону армії з панцерними воями, ракетною зброєю і летунством та з великими людськими втратами альянті. Тому Захід пробуватиме далі закінчити довготривалу війну на території колишньої Югославії переговорами.

Це ганьба, що наприкінці ХХ сторіччя панує у південній частині Європи середньовічне "право п'єстука" (фавстрект). Трагедія у тому, що збройний наступ добре організованої і вивіреної сербської армії бо зори засудження на політчину невдачу, бо неможливо силою примусити народи піддатися під чуже армію. Ми читали сугестію, що замислення могло б прийти на бачі згоди між Сербією і Хорватією, що Сербія визнає самостійність Хорватії і Словенії, а поділяється частиною території Боснії, де живе чимало сербів, а насправді — немає, "боснійського" народу. Так чи інакше — сербські воєнні злочинці ніколи кар не знадоблять. І не гризтиме їх совість, бо садисти совісті не мають.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними заглядками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками і писати розбірливо (декто розуміє що вимоги як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де порпатися речення, які зайдуть потрібні). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи, правити помилки. Просимо дописувача подати п. п. імена і прізвища з своїх матеріалів, не скорочуючи. Іх у випадку англійських назв чи прізвищ слід подати іх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

Сьогодні маємо 17-го грудня. Політичний штурм у нашого північного сусіда завершився обранням нового прем'єра — ним став кандидат технічних наук В. Чорномірдин. Раніше він займався нафто-газовою промисловістю, був навіть міністром цієї галузі, керував нею в уряді С. Гайдара. Цікава паралель: наш новий прем'єр також кандидат технічних наук. Отож не лише ми, хочемо того чи не хочемо, вимушені цьому в слід за Росією, а й Росія змушена йти за нами. Економічних теорій, котрі вчать виколоти із кризи, дуже багато — лише лавреат Нобелівської премії за економіку налічується близько півсотні. І кожна теорія чимось різниться від іншої — аж до повної протилежності.

С. Гайдар був теоретиком чистої воли, йому понад усьому вірив Єльцин. Але Гайдарові перестав вірити народ, бо практика не підтверджувала справедливості його теорій. Гайдар мислив лише фінансовими методами, лише цим поза увагою виробництва. Тут можна сказати, що в його діяльності здобув шість несподіваних війн немеркантильних. Оскільки ми перебували в рубльовій зоні, то С. Гайдар штовхав нас в цей шлях також Україну. І хоч ми завдяки Л. Кучмі швидко вижили із рубльової

Зал парламенту Росії була у перших двох тижнях грудня тереном важливої політичної розгрі: дування між репрезентантами віковичної російської авторитарії і пелюстками демократії. Річ тільки у тому, що противники не виступили під власними іменами. Єльцин заступав нарастачою демократичні сили, хоч назовні виглядало нас 6 він готовив білий шлях до диктатури, бо визнавав загрозливість такої ситуації диктаторських повноважень. Конгрес депутатів, в якому більшість мають червоно-брунатно-білі елементи імперіалістичної Росії — патрархати, шовіністи-націоналісти і старовардизми — борюся ніби за демократію, за роллю представників волі народу. В діяльності — це репрезентанти російського авторитаризму й імперіалізму. Не можна сказати, що Єльцинова сторона програла в тому добуло. Але вишла з нього досить ослабленою. Йшлося формально про втримання на посту прем'єра С. Гайдара, як то ж, що сформульована принципі переходу Росії від командної до вільної економіки, що могло б бути теж запорукою демократизації цієї політичної системи. У першому тижні переспарувалося ще інша, серйозна загроза для Єльцина. Була можливість, що Конгрес обмежить далі йому ризикати ще права видавати укази.

Любов Колесенка

„БОГ ПРЕДВІЧНИЙ НАРОДИВСЯ...”

Спиливали дні за днями. Але мені було нецікаво, я чекала на дід. І не думала про ніякі люди, а все добре, як це мене дід зустріне, що він скаже, що нового він привезе... Але wraz उस розбилося... Хвилина — і в мой дитячий душі стало так порожно, так дивно і болісно... Ілячно... Бо передо мною зупинилася моя мама. Очі її були так страшенно білі і сумні, мене побити якісь буревієм. І я вступила, бо на обличчя матері дуже рідко можна було розпізнати її настрої, особливо, коли вона була сумна. Сьогодні ж було інакше...

Ще мовчання, а тоді її слова:

— Дідо твій, до того, яке не живе... І я не прогнорувала мене. Не знаю, чи хотіла потішити чи й захватила свій біл... А я не могла зрозуміти... Як це так — дідо не живе? ...Адже він був такий кремізний і дужий. Часто він приходив до нас з гір пішки, зовсім не втомившись, ще й зник тоді був казачий.

— І не думайте, що я їхав поїздом — він винаймав коні, а вона не в Божих руках. Та й її здоров'я і кінів не втомлюю, щоб їхати возом...

І раптом, в отій хвилині, перелякала мене ота раптовість перемін, від нас зовсім незалежних, жорстоких наглого удару. Вперше прийшла самотність, що біла нас, заховавшись, чигає лихо, яке не підатимось може нагло простягнути до нас своєю жорсткою рукою...

І в мене прорвалися, проїняти болем, слова:

— Що сталося, мамо, чому він?... Чому саме він... Коли?... —

— Вертався він, дитино, з похороно. Як звичайно, відмовився, щоб його буд-хто повів додому, та й пішов навпростець лісом. Подорожі застали його якісь

Микола Руденко

Київ

ІЗ ГРУДНЕВОГО ЩОДЕННИКА

III

мисловості й могли формуватися адміністративні таланти державних масштабів, бо партотаркти в усіх інших галузях вважали себе компетентними, а промисловість вимагала точних знань.

Та ось питання: чи ці адміністратори від промисловості розуміють, що ринковий буди неможливий тоді, коли земля не стане повною, безкомпромісною власністю селян? Для такого розуміння не обов'язково поїздувати економіку з космічними законами, як це робили ми з Сахаровим та П. Григоренком — потрібен простор здоровий глузд. До речі, одна з моїх економічних праць, що надрукована в дисерті (Шлях до хаосу?) давно побачила світ в журналі „Україна“, але нею зовсім не зацікавився ті, кого це стосується. А в листопаді цього року журналі „Вісник“ почав друкувати „Економічні моноліти“ під назвою „Катастрофічна помилка Маркса“. Боюсь, що й ця праця пройде повз увагу керівників держави. Маркса, бач, зрелися, а чому його належало зрестися — це вже чомусь не актуально. А я ж до цього закля-

Микола Бараболак

МОЖЛИВА В РОСІЇ ДЕМОКРАТІЯ?

зі силою кажу. Малою кількістю голів до протегату залишили Єльцинові. Конгрес не настоював зразу на тому, щоб усунути Гайдара як діючого прем'єра до наступної сесії конгресу у квітні.

Єльцинов, однак, розраховував на певність його конституційного статусу як президента. Нині ніхто не відає, яку властиво, конституційну систему репрезентує нинішня полатана конституції Росії. Чи віддеркало вона президентську, чи парламентарну систему? Хто відповідавляється за проведення реформ, президент чи парламент? Тому Єльцин домагався, щоб вирішити це основне конституційне питання референдумом уже у квітні 1993 року. Якщо Конгрес погодиться на референдум, Єльцин погодиться не настоювати на тому, щоб затвердити конгрес прем'єром. За посередництвом голови Конституційного суду Зоркіна встановлено так компроміс: Єльцин переадресує напередодні голосування конгресу більше кандидатів, яких висунуть групи: по-дасть на остаточне затвердження конгресом одного з трьох кандидатів, які у попередньому голосуванні відстануть найбільше го-

лосів. Шеф Ради безпеки Скоков дістав 637, міністер енергетики Черномірдин 621, а Гайдар тільки 400. Єльцин іменував Черномірдина на прем'єра. Так закінчився послоник Єльцина у боротьбі за демократію.

Єльцин програв дужо? Програв у тому сенсі, що він уже не той Єльцин, що жерів енергією полум'яного лідера за демократію. Виглядав роздратованим, утомленим. Про його дальшу долю вирішити, мабуть, той референдум, який він запровадить у який урешті встановити, чи залишити реформу системи у його руках, чи привернути владу партійної авторитарної мафії. Чого в нас умовах нинішньої Росії, без сумніву, правилий і щирий демократ. Але чи досліда Росія до демократії? Ось це основне питання. Багато залежить від того, як успішно діло квітня 1993 року мати уряд від його провалом. Коли б йому з Черномірдином не надто повелось, а відмічав винуваті лідери з більшою харизмою як дотепершній Халізбутов, Рускої і інші, то Єльцинові провалиться, а з ним і проблеми демократії в Росії. Треба надіятися, що Єльцин не охляне після осягання всієї жаги пораз-

опришки і топиряки побіли. Такий він був сильний, що жив кілька хвилин, це показував на пальцях, що їх було п'ятьох...

— Як ж недобрі люди, мамо...

І від того часу альтанка стала ще більш необхідна для мене. Коли літи могла — я бігла до неї... Завалося, що там це був мій дідо. А може й... не здавалося. Пройшов рік. Примчалось на саночках Різдво. На землю зіпала снігова, але в цей день, коли мамі прийняв-Вечір, сніг забарився, лиш сивіли хмари і налягали на небо. Мама накривала стіл до свята-вечері, а сестра підбігала за нею, термоси її за хвартушок і просила на руки. А відкопи не стало діда — бабуня перебувала з нами. Ми з батьком кінчили оздоблювати ялинку. Завваживши, що ще залишилися одна гірлянда, я поспитала:

— А чому ще і нею не прибрати ялинку?

А батько літи усміхнувся:

— Побачиш...

І в той час до нас підійшла бабуня. Її очі розбилися таким світлом — ніби її усю переклопило очкування чогось незвичайного і прекрасного. Але вона лише сказала:

— Швидко вибирається. На хвилину ніде надір. А ті, діло — це до мамі, обгорні нас дитино у щось тепле. (Це про мою сестру). Бо на дворі мороз-злока. І вже ходиш, щоб захопити це трохи дна...

Довго ми не збиралися. Вийшли. Хотів промія стежку, не треба було запалатися у кучугуру снігу. Надіво і біла ялинку — була прометена широка стежка...

„Це певно батько“ — майнула думкою.

Надворі було тихо-тихо. Але ота тиша не була суворю, тільки вричиста. Поза хатою промчали баски коні, в снігу і морозі проскрипли сани і загоміли дівчачі кришталі, тонким відгомном...

Бабуня глянула на небо, на хмари, і сказала:

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про різдвяні побажання

Свого часу ми в нашій рубриці „Про це і те“ писали як замирав по-волей значай посилати побажання з приводу Великого Св'ята, а всі суцільні сьогодні скеровані на написання різдвяних карточок, коли це у звичай народів, які святкують ці найбільші християнські свята.

А ми, українці, хоча Великдень від дохристиянських часів був нашим найбільшим рідним святом, якось на зразок Заходу щораз менше посилаємо в цей радісний всесвітний час побажання нашим близьким і знайомим, а разом із усіми зосереджуємося на Різді та Новому Році.

Але, однак, і тут з кожним роком ми обмежуємо собі свій гарний звичай у різні можливі способи або просто життя його нам обмежує. І це показується не тільки серед українців. Саме читали ми статтю у щоденнику „Ню Йорк Таймс“ на тему написання карточок у різдвяний час, з якої відомо, що помітно збільшується число таких американців, які уважають ці побажання — бачили, що не потрібні витратою часу і грошей, зокрема тепер, коли кожного року збільшується ціна різдвяних карточок і ціна поштової марок. Отож, усі починають настановлятися, що воно варте того зусилля, тим більше, що в більшості такі карточки вже приходять з готовим написом і цей хто й висилася, мистлиць лише підписатися.

Зовсім і інакше як при тому пишеться довшо або коротшого листа, зокрема до давніх знайомих чи членів родини і коли з таких побажань доводиться також про життя даної людини чи про долю його найближчих.

Наші українські різдвяні карточки також тепер усі появляються з готовими побажаннями. Вони дуже стандартні, а автори їхні навіть не багато думають, укладаючи текст. Завжди стоїть у тексті слово „бажання“, на те, що існує така велика кількість так дуже потрібну радість?

Тому, молодіші мої читачі, подумайте про те, коли з постієм кладете листів підносні готувати, відрукувати різдвяні побажання. Може одне, тепле змістом речення принесе комусь ще раз так дуже потрібну радість?

О-КА

— Мабуть, що знову буде сніг, то й першої зірки нам сьогодні не бачити...

А батько нас поправляв до найвищої ялинки. Струна з її гілок сніг і, начебто у стій бі, поклав діловий вертеп. З коробики виняв сріблиту гірляндку, що її а намагався привісити на ялинці вломи, і почевши на гілці, нині засохачи з сивом Христового Різдва. За батькову рукою майнув янгол на сам вершечку ялинки. Не забув батько про ліхтарик і свічки — їх було стільки, скільки нас, а в це одна — це певно дідовий... Лицько наволочу ще одного нинішнього на святах на ялинці. І в цю ж хвилину я нагадав собі підвої слова: „Може вийти так, що не приду на другий рік до вас на Різдво. Тоді виберіть нахмару — посеред ялинки і прикріп'їть її...“

Бабуня поволи засвічувала свічки, начебто над кожним роздумувала. Вони змерехтіли, розблисли, розгорілись, начебто кожна своєю життєм...

Раптом з-під батькових рук спалахнули сотнями зірок, полетіли бенгальські вогні, немов світлячки каскадами, розвітлюючи всі ялинки вкорт... А на шпиль янгол, зодягнений у золоту зоряну парчу, підвоїв крила у небо...

Бабуня покляла маму руку на плече...

— Ти знаєш, мені здається, що ти з нами Степан, твій тато...

Панули гілки ялинок, гірлянда тремтіла сріблом, сколихувалися світла свічки, ніби час від часу примружували повіки. А янгол на шпилі ялинки вже не підвоїв крила вгору, він розпростер їх понад нами у ніжності неогорілих.

Бабуня взяла мене за руку:

— Ще хвилину ще залишиться. Добре?

Мовчки я схитнула головою.

Мама, загорнувши в свої намоє мою сестру, пішла в хату. На відході батько ще пригадав:

— Не забудьте погасити свічки.

(Закінчення на стор. 3)

Метрополія Нью Йорку вчорішнього відзначила 50-ліття УПА

Нью Йорк (О. Кузьмаченко). — Заходами Крайового Громадського Комітету святкування 50-річчя УПА, під проводом д-ра Богдана Бурчаківського в неділю, 22-го листопада, відбувся у великій залі Фешен Інституту святковий концерт і відзначення 50-річчя УПА. Святковисті цієї імпрези підкреслила присутність вдови по генерал-хорунжому Романові Шухевичу-Чупринці, Наталії та дочки Марії, які були запрошені Комітетом прийти на цей час до Нью Йорку.

Присутніми на святкуванні були також численні колишні члени Української Повстанської Армії, для яких це відзначення мало особливе значення.

Вони, як і численні зібрання публіка, всталим з місць та оплесками привітали достойних гостей зі Львова, а молоді з Пласту і СУМА вручили їм квіти, коли вони увійшли на залу.

Свято розпочалося відспіванням американського гімну, який виконала солістка хору „Думка“ в Нью Йорку Наталія Огочаренко, а відкрив його голова Комітету д-р Бурчаківський, який підкреслює у своєму слові, що американські українці з'єднали зійшлися, щоб схилити голови перед пам'яттю славних воїнів УПА, але також щоб виявити пошану символічно усім дружинам і родинам членів УПА, які довгими роками терпіли за своїх найближчих. Цю шану він зложив на руки дружин і дочок ідеологічного та військового провідників УПА.

Відтак на сцену виступили прапороносці від Об'єднання колишніх воїнів УПА і Товариства УПА, комбатантів і молодеческих організацій ПЛІА і СУМА, і відчитали постанову про відзначення 50-річчя постанови УПА.

Зворушена привітаннями і оплесками вдова по ген. хорунжому Шухевичу-Чупринці короткими словами подякувала присутнім за пам'ять до тих „знахих і незнахих“ героїв, які загинули, а також за тих, що ще живуть серед нас, та про їхні родини яких завжди помагають та помагають. Вона закликала також тепер до наполегливої праці



Колонні воїни УПА після роздання пропам'ятних відзнак. Посередній сидить Н. Шухевич.

для України в єдності, згоді та любові.

В тому самому тоні говорила дочка Марія Шухевич-Трильовська, закликаючи до єдності передусім поміж Галичиною а Східною Україною, де не можна творити прірви. Вона вихована саме у східних областях України, а щойно відтак перебувала у Львові дуже добре розуміє ідеї, які посприяють і розділяють українців та, як вважає, розуміє це добре її покійний батько — український герой, який стремів до демократизації та політичного плюралізму як реального підходу до визволення України.

Із закликом до українців діаспори єднатися і допомагати двоім довідом та вишколеними кадрами національно-свободних українців закликала Марія своє вдумливе та високопільне слово.

У дальшій програмі свята були дії доповіді відомих політичних діячів, а це д-р Мірослава Прохора про політичний аспект боротьби УПА, і поручника Лева Футала — про військовий. Перший промовив відразу заявив, що важко йому говорити після зрушливих слів найближчих осіб до ген. хорунжого Р. Шухевича, підкреслює небуденний політичний талант ідеологічного та військового провідника УПА, і що напрям боротьби з ворогом тим способом рішала політична думка українських націоналістів. Він вважає, що без УПА в Україні була б політична порожнеча, і хоч ніколи не було спершу відтворити військової формации, але до боротьби змусли обставини, бо ж „немає нічого гіршого як безборонний нарід“.

Поручник Л. Футала показав історичну закономірність постанови УПА. Вона стала збройною силою, коли в народі, під впливом

ПОМЕР Ю. КУЛИК

Кліфтон, Н. Дж. — Тут у середу ввечері, 23-го грудня, помер Юрій Кулик (псевдо „Коник“), колишній воїн УПА. Похорони відбулися в пonedілок вранці, 28-го грудня, з української католицької церкви св. Миколая на українській православній цвинтарі св. Андрія Первозванного в С. Банди Брук, Н. Дж.

Фондація українського вільного університету ЗАПСУЮЄ НА ВАШУ ВСЕБІННЮ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

Управа 5-го Відділу ООЛ в Ірвінгтоні, Н. Дж.

має шану запросити вас з родиною та приятелями на

ТРАДИЦІЙНИЙ СВЯТ-ВЕЧІР

який відбувається в суботу, 9-го січня 1993 р. о год. 6-й веч. в Українському Народному Домі

при 140 Prospect Avenue, Irvington, New Jersey

Після вечері о год. 9-й розпочнеться

ЗАБАВА

при звуках оркестри „ЖУРАВІВ“

В змочених вечорах — виграти шість аттракцій

В часі забави смачний буфет з зимними і гарячими напівками та солодким.

Вступ на вечорі і забаву 20.00 дол. від особи.

Вступ тільки на забаву 10.00 дол. від особи.

Прощу погосподити на телефоні:

(1 908) 687-7363, (1 201) 761-0468



Н. Шухевич і М. Шухевич-Трильовська в колі знайомих. (Світла: Ярослав Кулинич).

діяльності ОУН, Акту 30-го червня виступило зрозумілим, що за незалежність треба боротися. УПА отже, це збройно-політичний виступ проти двох тираній — фашистської і більшовицької. Доповідач звернув увагу на великий святкування 50-річчя УПА, що мали місце в Україні, зокрема на те, що прапори УПА перебрали тепер в Україні молоді покоління.

Після цих дуже доповіді найкращий північчій Олександр Слободян виконав із власної волю бравуру „Патетичну сонату“ Л. Бетовена і „Етюд Мазепи“ Ф. Ліста, за що публіка нагородила його рясними оплесками.

Три відомі стрілецькі пісні зі словами і музикою Лева Лепкого та Романа Купчинського виконав хор „Думка“ під орудою Василя Гречинського при аккомпанементі Євгенія Палій.

Після перерви відбулася святочна роздача пропам'ятних відзнак 50-річчя, що їх виконав по містечку

архітект Юрій Савицький. Ці відзнаки отримали з рук голови Комітету д-ра Б. Бурчаківського з відповідним словом 41 колишній воїн УПА, що були присутні на залі. При роздачі допомагали члени Крайового комітету д-р Л. Футала і Ніна Савокіш.

Молоді члени Студії Мистецького Слова Лідія Крушельницької Ліда Гной, Тана Драган, Адріана Качар, Гали Кузминич, Ксенія Пасєцька, Іван Макарі Тарас Ференцич виконали мистецький монтаж до слів М. Боселова „Хай тут спасенна вам свята“ незважаючи на те, що вкортілі після того свята їм довелося виступати у виставі „Патетична соната“ М. Куліша.

Хор „Думка“ відспівав ще три народні пісні та закінчив свято національним гімном.

Щодо програмово провадила голова Крайового Комітету д-р Б. Бурчаківський, заповідаючи поодинокі точки та їх виконавців.

Транспорт вітамінів та іншого добра є в дорозі до Києва

Скредтон, Па. — Стараємося УБСОУ та з допомогою американських харитативних організацій, в Україну виставляємо кораблями великих скринь всякого добра, якого там дуже бракує, а переважно вітамінів. Висланими речами закупаються „Зелений Світ“ України та жіночі і чоловічі організації, які відповідають за їхній розподіл потребним, а в тому й київській лічниці, якою опікується УБСОУ в програмі Чорнобильського Проєкту.

Як повідомляють достовірні джерела, у першій скрині (40 стін довжини, 8 стін ширини і 8 стін висоти; всі скрині однакової величини) знаходяться всієї пральної пороху. Сподіються, що вантаж буде доставлено до Києва 16—17-го січня з латвійського порту Риги.

В другій скрині знаходяться пороху до очисника, близький та всякі мила в пилні і в порошках. Вантаж повинен надійти до Києва 20-го січня з естонського порту Таллін.

У третій скрині заповнені всіма вітамінами в порошках і плинах і таблетки з різним призначенням та на різні потреби. Вантаж сподіються у Києві 15-го січня з ризького порту.

На іншому з кораблів, що плыве до Риги, навантажено також скрині з усякими вітамінами. Вантаж буде доставлено до Києва 24-го січня. Український Братський Союз дальної зброяси фінансує на поміч жертвам чорнобильської радіації у програмі свого Чорнобильського Проєкту.

Повертати можна вислати на адресу: Victims of Chernobyl Hospital Fund, 440 Wyoming Ave., P.O. Box 350, Scitenton, Pa. 18501-0350.

Орел, Північ:

ІВАНА КУПАЛА

Бібліотека журналу „Пам'ятки України“

Серія 4. Трайник

Український наліт про народні свята.

Для 3-го року. Випуск 1. Книжечка-гармоніка.

Художники: О. Ярахована, О. Олександрова

Київ, мале підприємство „Пам'ятки України“, 1992, стор. 10. Ціна 1.00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи.

Мешканці степів Нью Джерсі зобов'язані доплатити до цін 6% податку штату Нью Джерсі.

Із грудневого...

(Закінчення зі стор. 2)

членів Руху не погодилася з такою метапрофозою йпокинула його. Це не засмутило керівництво нової партії — Чорновіл давно вже виношує мрію зробити Рух партією народної опозиції, де членство доволі умовне (сьогодні член, завтра виштов, потім повернувся знову) — на відміну, скажімо, від УРП, яка заснована на високій дисципліні.

Добре це чи погано, що Рух перетворюється на політичну партію? У мене поки що немає відповіді на це питання — покаже час. Я знаю твердо лише одне: конструктивна опозиція потрібна. Неконструктивна — значить не шкідлива для українського народу і його продовжуватиме вистражданою державі, а корисна їй. Опозиція-друг, а не ворог. Хочеться вірити, що Рух стане саме такою опозицією.

Нині Рух завершує масову акцію, яка триває кілька місяців. Йдеться про збір підписів за проведення референдуму з приводу припинення повноважень Верховної Ради й нових її виборів. 21-го грудня завершується термін збирання підписів, зібрано їх лише 1 міль. 800,000. Для проведення референдуму їх належало зібрати не менше 3 млн. Отже якщо, що референдум не буде й Верховна Рада разом з новим урядом отримали змогу працювати без шомісячного шарпання 2.5 року. Я вже висловлювався в попередніх статтях про те, що часті зміни уряду й парламенту в перехідний період, доки економіка не стала самодостатньою, не просто шкідливі, а згубні. Коли в Італії часто міняється уряд, то економіка від цього не страждає, бо вона живе й розвивається незалежно від уряду. Ми поки що такого становища не досягли — отже мусимо бути розважливі.

Слід сказати, що на з'їзді Демократичної партії задекларовано злиття з УРП. Коли це станеться, то Рух як партія матиме сильного конкурента. Щодо мене, то я в укрупненні партій вбачаю основу для створення зрілого громадянського суспільства.

Я і сподівався, протигом 18-го грудня прокуратура виступить від імені президента та міністрів нового уряду на сесії Верховної Ради України про їхню не тривалість, але доволі активну діяльність. І Верховна Рада, і Президент на пірвоку останньою делегували свої повноваження кабінетові міністрів на чолі з Л. Кучмою. Це зроблено заради оперативності й розсудливості дій по припиненню економічної кризи. Кабінет міністрів дістав право видавати декрети, котрі зобов'язують усіх законів, якщо впродовж 10-ти днів парламент їх не опрестує. Пов

новаження надзвичайні, але звіт кабінету міністрів показав, що це було розумне рішення.

Розпочав виступи перший віцепрезидент академік Ігор Юхновський. Мені ще не випало чути на сесії такої містивної грамотної й діловитой промови. Можна сказати, що в особі Юхновського Україна має вченого, політичного діяча й талановитого господарника водночас. Спіраючись на наукові дослідження, Юхновський показав, чим саме багата й на які природні ресурси збога наша Україна. В її надрах безліч надзвичайно вартісних копалин, котрі шнуються на світовому ринку — треба лише налагодити їхнє видобування. Це згодом зголом компенсувати майже повну відсутність нафти. На жаль, нафта в Україні дуже мало — ні сьогодні, ні в майбутньому ми не зможемо задовольняти більше, ніж на 5 від. своїх потреб у транспортному паливному. І хоч це доволі сумно, Юхновський розвіяв легенди про багаті джерела нафти в Україні. Зате виявилися перебільшеними уявлення, що в нас вичерпані поклади. На вугіллі України є найбільшотиме країною в Європі. Багата також на уран. Є й значна енергетика, має базуватися на електроенергії, а близько 50 мільйонів тонн нафти доведеться купувати. Це належить планувати відразу, знаходячи еквівалентні ресурси.

Пірко було слухати промову міністра енергетики Гофе, який поклав перед собою 300 сторінок стисло опису зусиль збереження в галузі забезпечення України енергоснабження. Велими численні злочини не без опції з боку уряду Фокіна, безжарко розрадали мільйони тонн (і) нафти, мазуту, бензину. Бачи, наскільки важко за мого України, а вичурка потрапляла в гаманці злодіїв, яких можна назвати справжніми мафією. Міністр назвав такі цифри: за минулий рік продано за кордоні України на 7 мільярдів доларів ЗСА заведених і добутих газів нашого народу, а держава отримала тільки понад 100 мільйонів доларів. Куди поділася решта валюти — невідомо. Слід гадати, що її переважна більшість зберігається в закордонних банках. Гофе кілька разів згадав про те, що прокуратура не приймає від його комісії матеріяли про масове розкрадання народного добра.

Мабуть, саме бездіяльність прокуратури та слідчих органів МБС вимусила Службу Національної Безпеки (звісно, за розпорядженням уряду Л. Кучми) зайнятися розслідуванням тисяч злочинів проти українського народу. Слідчий ізолятор СНБ (той самий, де колись „гостювали“ дисидентів) вже не вмить заарештованих злочинців. Це

вищі посадові особи, офіцери МБС, СНБУ, прикордонних військ тощо. Немає також директорів підприємств, членів колегій міністрів. Як повідомив генерал С. Марчук, слідчим СНБУ сьогодні розслідується 2500 мафіозних справ. Треба гадати, що й це не кінець: нитки тягнуться високо, мафія напала на Україну, мов африканська сарана. Фокіну вдалося засліпити навіть Л. Кравчука — і це Президентів не робить чести.

Не лише минулий рік завдав величезних втрат — мафія підірвала економічні можливості 1993 року. Щоб це зрозуміти, досить назвати таку цифру: в Україні через відсутність пального, яке заповідливо розкрадалося, не зорано й не засіяно 1 мільйон гектарів під озимий клин. Не важко уявити, що буде з нами, якщо вдарить посуха.

На тлі цих економічних жахів не останнє місце посідає податкова система, запроваджена старим урядом, мабуть, не вибиде. Думаю що, в цій програмі буде чимало раднішого. Хоч звичайно, помилиться той, хто розраховує на негайне чудо — якщо його й можна чекати, то лише через роки і роки. Та це не повинно нас розчарувати — адже Україна як держава народилася для вічного життя.

СВ. П.

У „Свободі“ ч. 236 з 12-го грудня 1992 р. в некрополі

бл. п. АННІ ПОМЯТИШИН

залишено не правильно місце родин, має бути:

Покійна залишила горем прибиті:

дочки —

Любі Косби з мужем Володарем

Леся Кедзі з мужем д-ром ПІ

внуки — Зорину, Зенона, Івана і Марка

Ділюсь сумною вісткою з рідними та знайомими,

що 13-го грудня 1992 року

на 95-му році життя відійшов у вічність

СВ. П.

ІВАН МЕЛЬНИК

Залишив у глибокому смутку:

невістку — РАЙСУ, вуніку і правнучку

сестру — УЛІАНУ та доньку ЛІДУ на Україні

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в четвер, 17-го грудня

1992 р. на українському православному цвинтарі св. Андрія

Первозванного у С. Банди Брук, Н. Дж.

ВІННА РОМУ ПАМ'ЯТІ!

Ділюсь сумною вісткою з родиною, приятелями й знайомими,

що в неділю, 20-го грудня 1992 р. відійшов у вічність

на 76-му році життя в Клівсайд Парк, Н. Дж.

бл. п.

АННА МАКСИМ'ЯК

ПАЛЮПІЧ

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в середу, 23-го грудня

1992 р. о год. 9:45 рано в церкві Єрлпалу А.С. Church, 247

Knox Avenue, Клівсайд, Н. Дж., а похорони обрядом блн

закінчені на Madonna Cemetery and Mausoleum, 2070 Hoet-

leys Lane, Fort Lee, N.J.

Горем прибиті:

сестрінок — ВІЧЕСЛАВ ЦЕТЕНКО

ВІЧНА Й ПАМ'ЯТІ!

Ділюсь сумною вісткою з родиною, приятелями й знайомими,

що в неділю, 20-го грудня 1992 р. відійшов у вічність

на 76-му році життя в Клівсайд Парк, Н. Дж.

бл. п.

АННА МАКСИМ'ЯК

ПАЛЮПІЧ

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в середу, 23-го грудня

1992 р. о год. 9:45 рано в церкві Єрлпалу А.С. Church, 247

Knox Avenue, Клівсайд, Н. Дж., а похорони обрядом блн

закінчені на Madonna Cemetery and Mausoleum, 2070 Hoet-

leys Lane, Fort Lee, N.J.

Горем прибиті:

сестрінок — ВІЧЕСЛАВ ЦЕТЕНКО

ВІЧНА Й ПАМ'ЯТІ!

Ділюсь сумною вісткою з родиною, приятелями й знайомими,

що в неділю, 20-го грудня 1992 р. відійшов у вічність

на 76-му році життя в Клівсайд Парк, Н. Дж.

бл. п.

АННА МАКСИМ'ЯК

ПАЛЮПІЧ

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться в середу, 23-го грудня

1992 р. о год. 9:45 рано в церкві Єрлпалу А.С. Church, 247

Knox Avenue, Клівсайд, Н. Дж., а похорони обрядом блн

закінчені на Madonna Cemetery and Mausoleum, 2070 Hoet-

(908) 964-4222
(201) 375-5555